

Stempelmarke zu  marca da bollo da  
 € 16,00  
 HIER anbringen  da applicare QUI

**ACHTUNG:** Falls der Antrag mittels PEC oder E-Mail übermittelt wird, muss die Stempelmarke nicht angebracht werden, sondern die untenstehenden Felder ausgefüllt werden:

**ATTENZIONE:** Se la richiesta viene spedita tramite PEC o e-mail, la marca da bollo non è da applicare, ma devono essere compilati i seguenti campi:

Datum Stempelmarke:  marca da bollo  
 "Kennziffer" (14 Ziffern):  identificativo (14 cifre):

An die  
 GEMEINDE MÖLTEN  
 Rathausplatz Nr. 1  
 39010 Mölten

Al  
 COMUNE DI MELTINA  
 Piazza Municipio n. 1  
 39010 Meltina

**Bauamt**

**Ufficio tecnico**

Tel.: 0471/667466

für die Zusendung des Antrags oder der Dokumente  
 per invio istanze o documenti:

Email: [info@moelten.eu](mailto:info@moelten.eu)

PEC: [moelten.meltina@legalmail.it](mailto:moelten.meltina@legalmail.it)

Antrag auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen	Richiesta di accesso ai documenti amministrativi
Der/die Unterfertigte _____, geboren am _____ in _____, wohnhaft in _____, Straße _____ Nr. _____, Steuernummer _____ Telefon _____ e-mail _____	Il/la sottoscritto/a _____, nato/a il _____ a _____, residente a _____, via _____ n. _____, codice fiscale _____ telefono _____ e-mail _____
in seiner/ihrer Eigenschaft als: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Eigentümer</li> <li><input type="checkbox"/> Rechtlicher Vertreter</li> <li><input type="checkbox"/> Kondominiumsverw.</li> <li><input type="checkbox"/> anderes:</li> </ul> _____	in qualità di: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> proprietario</li> <li><input type="checkbox"/> legale rappresentante</li> <li><input type="checkbox"/> amministratore condominiale</li> <li><input type="checkbox"/> altro</li> </ul> _____
Gesellschaft _____ Sitz _____ MwSt.-Nummer _____ Kondominium _____ Adresse _____ MwSt.-Nummer _____	Società _____ sede legale _____ Partita iva _____ Condominio _____ indirizzo _____ Partita iva _____
<b>ersucht</b>	<b>richiede</b>
die Gemeindeverwaltung von Mölten gemäß R.G. Nr. 27/2015 Art. 1 und L.G. Nr. 17/1993 Art. 24 - 27,	all'amministrazione Comunale di Meltina secondo la L.R. n. 27/2015 art.1 e L.P. n.17/1993 art. 24-27;
<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> um Zugang zu den Verwaltungsakten</li> <li><input type="checkbox"/> um Aushändigung von Kopien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> l'accesso ai seguenti documenti amministrativi</li> <li><input type="checkbox"/> il rilascio di copie dei seguenti documenti amministrativi</li> </ul>
<b>betreffend die Bauakte</b>	<b>riguardante la pratica edilizia</b>
K.G. _____ Örtlichkeit _____ Gp./Bp. _____ m.A. _____ _____ _____	C.C. _____ località _____ p.f./p.ed. _____ p.m. _____ _____ _____
Der Zugang ist durch folgenden Umstand gerechtfertigt: _____ _____ _____	L'accesso ai documenti amministrativi è legittimo per la seguente motivazione: _____ _____ _____

<b>Sekretariatsgebühren:</b>	<b>Diritti di segreteria</b>
_____ € einzuzahlen beim Gemeinde-Schatzamt – Raiffeisenkasse Etschtal Gen., 39018 Terlan/Dr.-Weiser-Platz Nr. 9, IBAN: IT 02 J 08269 58580 000304002601	_____ € da versare al Servizio di Tesoreria del comune – Cassa Raiffeisen Etschtal, 39018 Terlan/Piazza dott. Weiser n. 9, IBAN: IT 02 J 08269 58580 000304002601
<b>DATENSCHUTZ UND SONSTIGES</b>	<b>PRIVACY E ALTRO</b>
<p><b>Kommunikation mit dem Gemeindeamt:</b> (Legislativdekret vom 7 März 2005 Nr. 82 – Art. 1, Absatz 1 Buchst. v)-bis, Absatz 1-ter e Art. 3 bis Absatz 4-quinquies) Der/die Antragsteller/in ersucht/ersuchen, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) erfolgen muss und erklärt/erklären, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.</p> <p><b>Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC):</b> .....(leserlich) Der/die Antragsteller/in ersucht/ersuchen, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte E-Mail-Adresse erfolgen soll und erklärt/erklären, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.</p> <p><b>Er/sie erklärt/erklären weiters sich bewusst zu sein und zu akzeptieren, dass</b> die Übermittlung und der Empfang der Mitteilungen/Unterlagen nicht garantiert ist, da die angeführte E-Mail-Adresse keine zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) ist (Art. 3-bis Absatz 4-quinquies des gesetzesvertretenden Dekretes 82/2009) und die Gemeinde Algund im Falle von fehlgeschlagener Kommunikation, welche nicht direkt auf die Gemeinde Algund zurückzuführen ist, von jeglicher Verantwortung befreit ist.</p> <p><b>e-mail:</b> .....(leserlich)</p>	<p><b>Comunicazioni con l'ufficio comunale:</b> (Decreto legislativo 7 marzo 2005 n. 82 – art. 1, comma 1 lettera v)-bis, comma 1-ter e art. 3 bis comma 4-quinquies) Il/la sottoscritto/a-I sottoscritti chiede/chiedono, che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sotto indicato indirizzo PEC (Posta Elettronica Certificata) e dichiara/dichiarano che questo indirizzo rimarrà attivo durante l'intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un'eventuale variazione dell'indirizzo stesso.</p> <p><b>Indirizzo PEC:</b> ..... (leggibile) Il/la sottoscritto/a-I sottoscritti chiede/chiedono, che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sotto indicato indirizzo e-mail e dichiara/dichiarano che questo indirizzo rimarrà attivo durante l'intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un'eventuale variazione dell'indirizzo stesso.</p> <p><b>Dichiaro/dichiarano inoltre di essere consapevole/i e di accettare che:</b> la trasmissione e la ricezione delle comunicazioni/documenti non è garantita, in quanto il sotto indicato indirizzo e-mail non è un indirizzo di Posta Elettronica Certificata (art. 3 bis comma 4-quinquies del decreto legislativo 82/2009) e che il Comune di Lagundo nel caso di mancata ricezione delle comunicazioni, dovuta a cause non direttamente riconducibili e/o imputabili al Comune di Lagundo, è da considerarsi sollevata da ogni responsabilità.</p> <p><b>e-mail:</b> ..... (leggibile)</p>
<p><b>Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments bezüglich der Erhebung von personenbezogenen Daten</b> Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Gemeinde Mölten. Die übermittelten Daten werden von der Gemeindeverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr.13/1998 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Gemeindegemeinsekretär. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen. Die Daten können folgenden anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: Landesämter, Gemeinden, Katasteramt und Grundbuch, Agentur für Einnahmen und Finanzbehörde, Nisf, SIAG und Südtirol Finance AG und den konventionierten Banken. Die Information zur Verordnung ist auf unserer Website zur Verfügung: <a href="http://www.gemeinde.moelten.bz.it">www.gemeinde.moelten.bz.it</a>.</p>	<p><b>Informazioni ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo riguardante la rilevazione dei dati personali</b> Titolare del trattamento dei dati è il Comune di Meltina. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione comunale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 13/1998. Responsabile del trattamento è il segretario comunale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In base alla normativa vigente, l'interessato/a ottiene in ogni momento con richiesta, l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco. I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato: Uffici provinciali, Comuni, Uffici del catasto e tavolare, Agenzia delle Entrate e autorità finanziarie, INPS, SIAG e Südtirol Finance AG. e le banche convenzionate. L'informativa riguardante il regolamento in questione è a disposizione sul nostro sito: <a href="http://www.comune.meltina.bz.it">www.comune.meltina.bz.it</a>.</p>
<p>Strafrechtlich verfolgbar ist man im Falle unwahrer oder unvollständiger Erklärungen – im Sinne von Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000</p>	<p>Si è penalmente perseguibili in caso di dichiarazioni false o incomplete - ai sensi dell'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000</p>
<p>Telematische Stempelmarke – Entrichtung der Stempelsteuer für digitale Dokumenten Der/Die Unterzeichnete erklärt, dass die elektronische Stempelmarke, mit der die Stempelsteuer eines digitalen Dokumentes beglichen wird, deren Identifikationsnummer im entsprechenden Feld "Stempelmarke" angegeben wird, ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet und im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972 drei Jahre lang aufbewahrt wird.</p>	<p>Contrassegno telematico Il/La sottoscritto/a dichiara, che il contrassegno telematico utilizzato per l'assolvimento dell'imposta di bollo su un documento digitale, di cui è stato inserito il codice nell'apposita casella "Marca da Bollo", viene utilizzato esclusivamente per il presente documento e verrà conservato per 3 anni ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972.</p>
<p>Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem, dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck keine Änderungen vorgenommen wurden.</p>	<p>Il/La sottoscritto/a dichiara inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.</p>
<p>Die Kosten der Erstellung der beantragten Kopien gehen zu Lasten des Antragstellers; weiters verpflichtet sich der Antragsteller, die überlassenen Kopien ausschließlich für den angegebenen Zweck zu verwenden.</p>	<p>Il rilascio di copia é subordinato al rimborso del costo di riproduzione. Il richiedente si impegna ad utilizzare i dati e le eventuale copie esclusivamente per le finalità indicate</p>
Datum _____	Data _____
DER ANTRAGSTELLER _____	IL DICHIARANTE _____

**VOM GEMEINDEAMT AUSZUFÜLLENDER RAUM - SPAZIO RISERVATO ALL'UFFICIO COMUNALE**

<b>Bauamt – Ufficio Tecnico</b>		
Das Recht auf Zugang bzw. Kopie der nachfolgenden Unterlagen wird	◇ gewährt:	◇ nicht gewährt
Il diritto d'accesso e/o il rilascio di copie dei seguenti documenti viene	◇ autorizzato	◇ non autorizzato
DIE BAUAMTSLEITERIN / LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO TECNICO		
_____		

für den Erhalt der Unterlagen  
per il ritiro della documentazione

Datum: \_\_\_\_\_  
Data: \_\_\_\_\_

DER ANTRAGSTELLER / IL DICHIARANTE

---